

FR GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE  
DE MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

**THOMSON**

Hotte aspirante  
Cooker hood  
Dunstabzugshaube



**FR** 01 *Chère Cliente, Cher Client,*

**EN** 16 *Vous venez d'acquérir une hotte **THOMSON** et nous vous en remercions.*

**DE** 30 *Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.*


*Vous trouverez également dans la gamme des produits **THOMSON**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge, de réfrigérateurs et congélateurs que vous pourrez coordonner à votre nouvelle hotte **THOMSON**.*

*Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).*

*Et connectez-vous aussi sur notre site où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.*

**THOMSON**

*Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.*

** Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.**

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
• Consignes de sécurité _____	03
• Respect de l'environnement _____	04
• Description de votre appareil _____	05
2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	
• Utilisation en version évacuation _____	06
• Utilisation en version recyclage _____	06
• Raccordement électrique _____	07
• Montage de la hotte _____	08
• Evacuation extérieure _____	09
• Recyclage _____	09
3 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
• Description des commandes _____	10
4 / ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL	
• Nettoyage des filtres à graisse _____	11
• Changement des filtres charbon _____	11
• Nettoyage et entretien de la carrosserie _____	12
• Changement de lampe _____	12
• Comment enlever le verre _____	12
• Entretenir votre appareil _____	13
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT _____	14
6 / SERVICE APRES-VENTE	
• Interventions _____	15
• Relations consommateurs _____	15

## Important

**Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.**

## • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.
- Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.
- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.
- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
- Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).
- Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

## Attention

**Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres à graisse.**

**Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.**

**• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT**

- Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

- Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adresser vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.



- Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

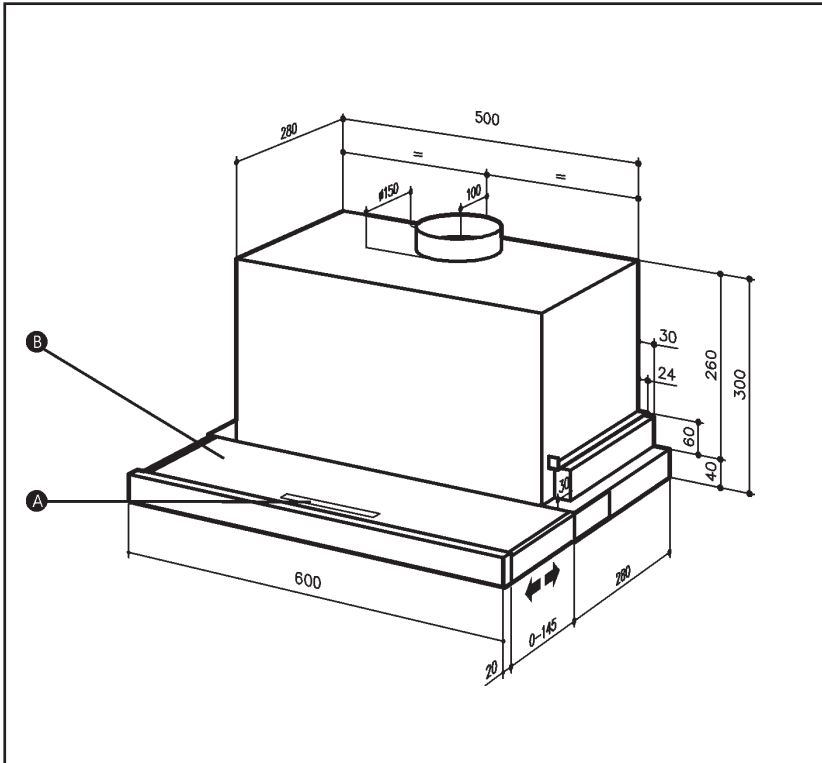
**Attention**

*L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.*

**Attention**

*Avant la première utilisation du filtre à graisse, retirez le film de protection.*

## • DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL



A Commandes

B Tiroir

- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.
- Installez la hotte à une distance de sécurité d'au moins 65 cm d'un plan de cuisson.

L'appareil peut être utilisé soit en version à évacuation extérieure soit en version à recyclage.

L'appareil est livré pour fonctionner en recyclage, les filtres à charbon actif sont montés d'origine (Option Ref. AH4010E1).

### • UTILISATION EN VERSION EVACUATION

Vous possédez une sortie vers l'extérieur

(fig. 1)

Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédiaire d'une gaine d'évacuation (minimum Ø 125mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable).

Votre hotte étant livrée en version recyclage, vous devez préalablement retirer les filtres à charbon actifs.

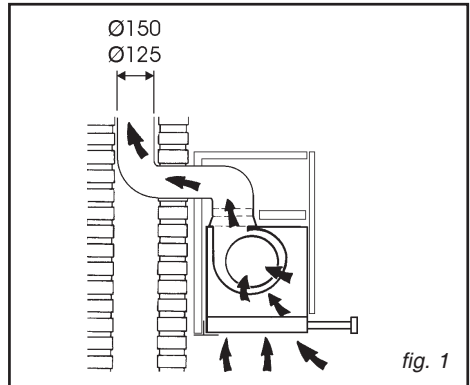


fig. 1

### • UTILISATION EN VERSION RECYCLAGE

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur

(fig. 2)

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage.

L'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par les filtres à charbon et remis en circulation dans la pièce.

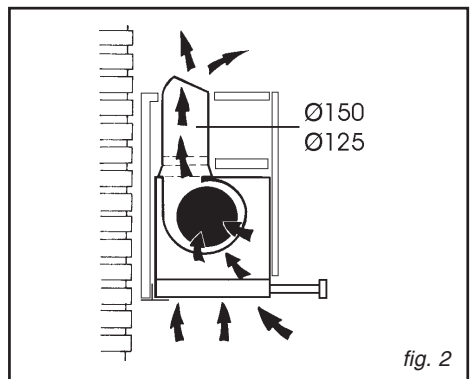


fig. 2

## • RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.



### **Attention**

***Cet appareil doit être relié à la terre.***

***Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte.***

*Si votre appareil, n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.*

*Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm<sup>2</sup> (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 230-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.*

*Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.*



### **Attention**

***Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.***



### **Attention**

***Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.***



## • MONTAGE DE LA HOTTE



### Attention

L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

La distance minimum entre la surface de support des casseroles sur le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être de 650 mm. Si les consignes, pour l'installation du plan de cuisson, indiquent une plus grande distance, il faut en tenir compte.

**ATTENTION : Pour ne pas détériorer le produit, pendant l'installation, N'UTILISER QUE LES VIS FOURNIS EN EQUIPEMENT et correctement, comme indiqué dans les consignes à suivre.**

Afin de compenser des vides éventuels de profondeur entre l'appareil et le mur, une **PIÈCE D'ENTRETOISEMENT** en plastique a été prévue; elle doit être fixée sur l'arrière de l'appareil au moyen des trois vis A (fig. 3). Les 3 vis A à utiliser se trouvent dans le sachet des accessoires joint à l'entretoise. Couper la pièce d'entretoisement suivant la distance qui doit être compensée.

Monter la flange sur la sortie d'air de l'appareil en exerçant une légère pression (fig. 4).

### INSTALLATION SOUS UN PLACARD MURAL

Conditions essentielles pour le montage:

- Prévoyez l'alimentation électrique.
- Si l'appareil doit être installé en version évacuation, prévoyez le trou d'évacuation de l'air.

**Fixation (fig. 5):**

Faites les quatre trous de fixation prévus pour votre modèle dans la base de votre placard mural, et découpez l'ouverture nécessaire pour l'évacuation de l'air.

Approcher la hotte au fond de l'élément mural

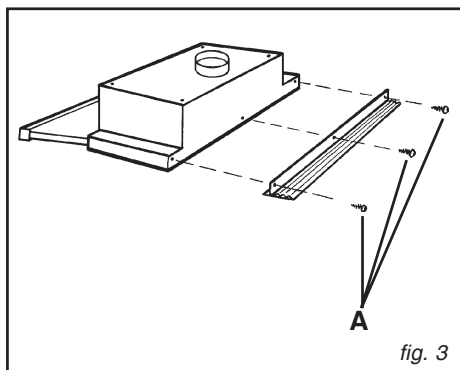


fig. 3

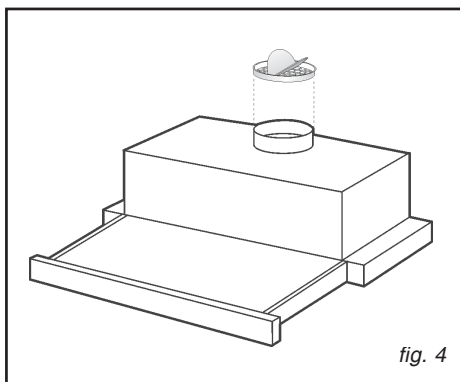


fig. 4

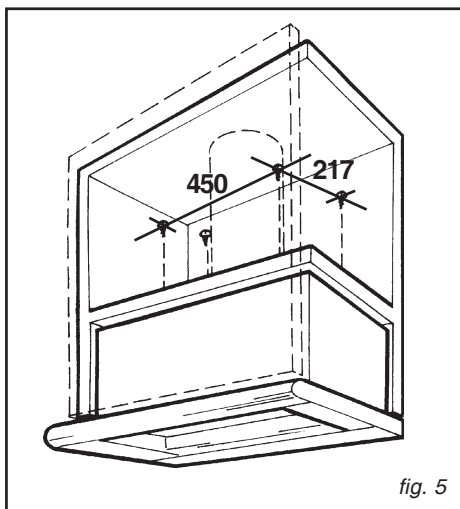


fig. 5

et l'assurer à ce dernier à l'aide de 4 vis autotaraudées fournies en équipement avec l'appareil.

### • **Evacuation extérieure**

Faites la liaison entre la bride de raccordement de la hotte et le trou d'évacuation de l'air préparé dans le mur/plafond au moyen d'un tube spécial.

Faites la connexion électrique.



#### **Attention**

***Votre hotte étant livrée en version recyclage, vous devez préalablement retirer les filtres à charbon actif.***



#### **Conseil**

***Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.***



#### **Clapet anti-retour**

***Dans le cas d'une installation en évacuation extérieure, l'installation du clapet anti-retour empêche l'entrée du vent et le retour d'air.***

***Attention: avant de fixer la gaine d'évacuation au moteur, s'assurer que le clapet anti-retour, qui se trouve sur la sortie d'air, puisse tourner librement.***

### • **Recyclage**

Reliez à la bride de raccordement de l'appareil un tube spécial qui portera l'air jusqu'au sommet du placard mural (le tuyau n'est pas fourni).

Faites la connexion électrique.

## • DESCRIPTION DES COMMANDES

### MOTEUR - Interrupteur A

En sélectionnant la position "1" l'allumage du moteur sera réglé automatiquement par l'ouverture et la fermeture du tiroir télescopique.

En position "0" le moteur sera toujours éteint.

### VITESSE - Interrupteur B

Permet le réglage des vitesses de fonctionnement du moteur à l'aide d'un transformateur électronique.

### LUMIERE - Interrupteur C

En mettant l'interrupteur "lumière" en position "AUT", l'allumage de la lumière sera automatiquement réglé par l'ouverture et la fermeture du tiroir.

En choisissant la position "0" la lumière restera toujours éteinte indépendamment de la position du tiroir.

La position "MAN" permet l'allumage indépendamment de la position du tiroir.

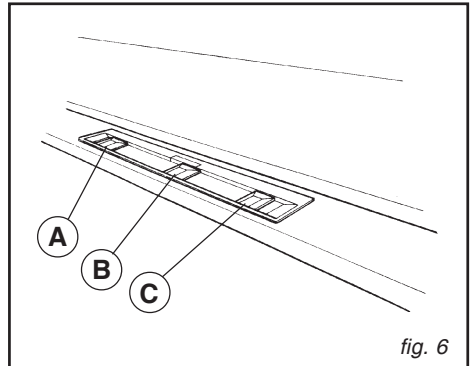


fig. 6



### Conseil

*Ce guide d'installation et d'utilisation est valable pour plusieurs modèles. De légères différences de détails et d'équipements peuvent apparaître entre votre appareil et les descriptions présentées.*

### **⚠ Attention**

Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil. Un entretien régulier de votre appareil est une garantie de bon fonctionnement, de bon rendement et de durabilité.

### **⚠ Attention**

Le non-respect des instructions de nettoyage de l'appareil et des filtres peut occasionner des incendies. Veuillez respecter strictement les consignes d'entretien.

## • NETTOYAGE DES FILTRES A GRAISSE

Il est important de veiller à nettoyer périodiquement les filtres à graisse.

Intervalle de nettoyage du filtre:

le filtre à graisse doit être nettoyé périodiquement, en fonction de l'utilisation (au moins tous les deux mois).

Laver les filtres avec un nettoyant ménager du commerce puis rincer abondamment et sécher. Ce nettoyage peut être effectué dans un lave-vaisselle **en prenant soin de ne pas mettre le filtre en contact avec de la vaisselle sale ou avec couverts en argent.**

### • Démontage des filtres à graisse (fig.7)

À l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas; ouvrir le tiroir et enlever l'autre filtre de la même façon.

## • CHANGEMENT DES FILTRES A CHARBON

Si l'appareil est utilisé en version recyclage, il faut remplacer les filtres à charbon périodiquement.

Intervalle de remplacement des filtres:

Vous devrez remplacer les filtres à charbon en fonction de l'utilisation, en moyenne tous les 6 mois.

### • Démontage du filtre à charbon (fig.8)

À l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas (fig.7); ouvrir le tiroir et enlever l'autre filtre de la même façon.

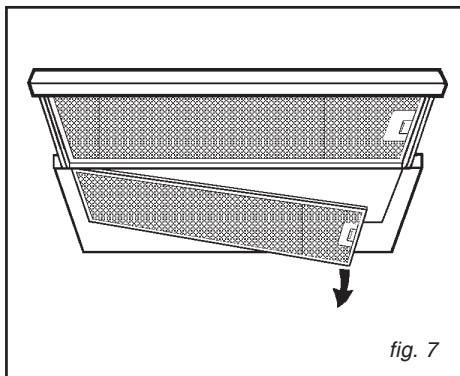


fig. 7

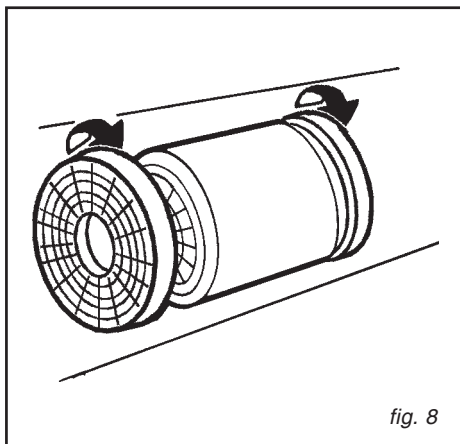


fig. 8

Les filtres à charbon s'enlèvent en les faisant tourner et ils s'accrochent toujours en les faisant tourner dans le sens inverse (fig. 8).

**Réf. filtre à charbon:**

**AH4010E1**

### • NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA CARROSSERIE

Pour le nettoyage de la carrosserie de l'appareil, éviter l'emploi de produits contenant des abrasifs.

### • CHANGEMENT DE LAMPE

#### **Attention**

*Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.*

Pour le remplacement des lampes halogènes, dévissez la bague dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et ôtez l'ampoule (fig. 9). Montez une ampoule de même type.

**ATTENTION: Ne pas toucher l'ampoule à main nue.**

**Si, après avoir remplacé la lampe halogène, celle-ci ne fonctionne pas, débranchez votre appareil pendant quelques secondes.**

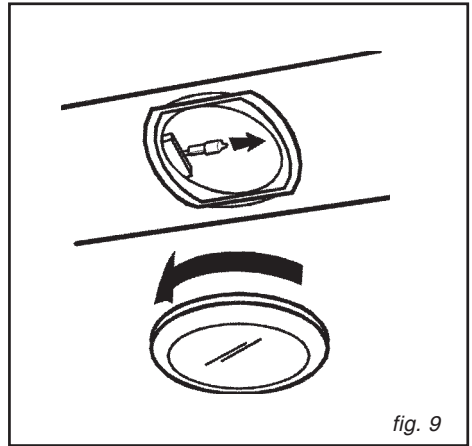


fig. 9

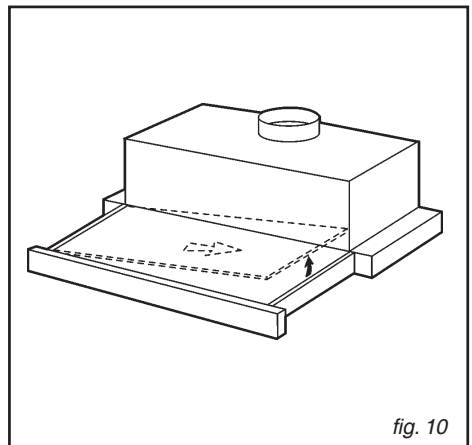


fig. 10

### • COMMENT ENLEVER LE VERRE

#### **Attention**

*Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.*

Pour enlever le verre, ouvrir le tiroir en le tirant vers l'avant; déplacer le verre vers la gauche (ou la droite) et en soulever un côté vers le haut, comme est illustré sur la figure 10.

**Attention**

Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

• **ENTRETIEN VOTRE APPAREIL**

ENTRETIEN...	COMMENT PROCEDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	<b>N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.</b>	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre à graisse	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale ( <b>ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent</b> ).
Filtre à charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les six mois en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la Hotte) et notez la date de changement.	

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li><li>• une vitesse a été effectivement sélectionnée.</li></ul>
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée ou de vapeur dégagée.</li><li>• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.</li><li>• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).</li></ul>
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li><li>• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.</li></ul>

## • INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (fig. 11).

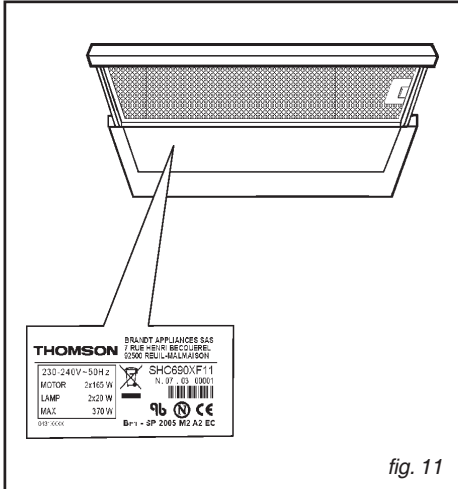


fig. 11

## • RELATIONS CONSOMMATEURS

- **Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :** informations, conseils.
- Consulter votre facture pour connaître les contacts SAV.

## PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.





**FR** 01 *Dear Customer,*

**EN** 16 *You have just acquired a **THOMSON** hood and we would like to thank you.*


**DE** 30 *We have invested all our dedication and know-how in this appliance so that it would best meet your needs. With innovation and performance, we designed it to be always easy to use.*

*In the **THOMSON** product range, you will also find a wide choice of ovens, microwaves, cooking hobs, cookers, dishwashers, washing machines, driers, fridges and freezers, that you can coordinate with your new **THOMSON** hood*

*Visit our website where you will find all of our products, as well as useful and complementary information.*

**THOMSON**

*As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.*

** Warning: Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.**

1 / NOTICES TO THE USER	
• Safety recommendations _____	18
• Environmental protection _____	19
• Description of your appliance _____	20
2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Using the ducting mode _____	21
• Using the filtering mode _____	21
• Electrical connections _____	22
• Assembling the hood _____	23
• Ducting mode _____	24
• Filtering mode _____	24
3 / USING YOUR APPLIANCE	
• Description of the control panel _____	25
4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE	
• Cleaning the grease filters _____	26
• Changing the charcoal filters _____	26
• Cleaning and caring of the casing _____	27
• Changing the light bulb _____	27
• How to take off the glass _____	27
• Maintaining your appliance _____	28
5 / TROUBLESHOOTING _____	29
6 / AFTER SALES SERVICE _____	29

**Attention**

***Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.***

**• SAFETY RECOMMENDATIONS**

- This oven was designed for use by private persons in their homes.
- This appliance is to be used by adults. Make sure that children do not touch and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.
- When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an over-all general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.
- Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.
- Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.
- Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.
- You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).
- When frying food under the appliance, you must carefully monitor the preparation at all times. Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.
- Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.
- The hood should never be used over a

combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).

- Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).

- With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

- In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relations" page.

(This page also explains to you where to find this information on your appliance.)

- Carefully follow the instructions contained in this user guide. The manufacturer declines all responsibility for any problems, damage or fire caused by the appliance if failing to observe the instructions contained in this user guide.

**Warning**

***In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the "filtering" version of the hood should be installed. Do not use the hood without grease filters.***

***Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.***

**• ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

- Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.



- We thank you doing your part to protect the environment.

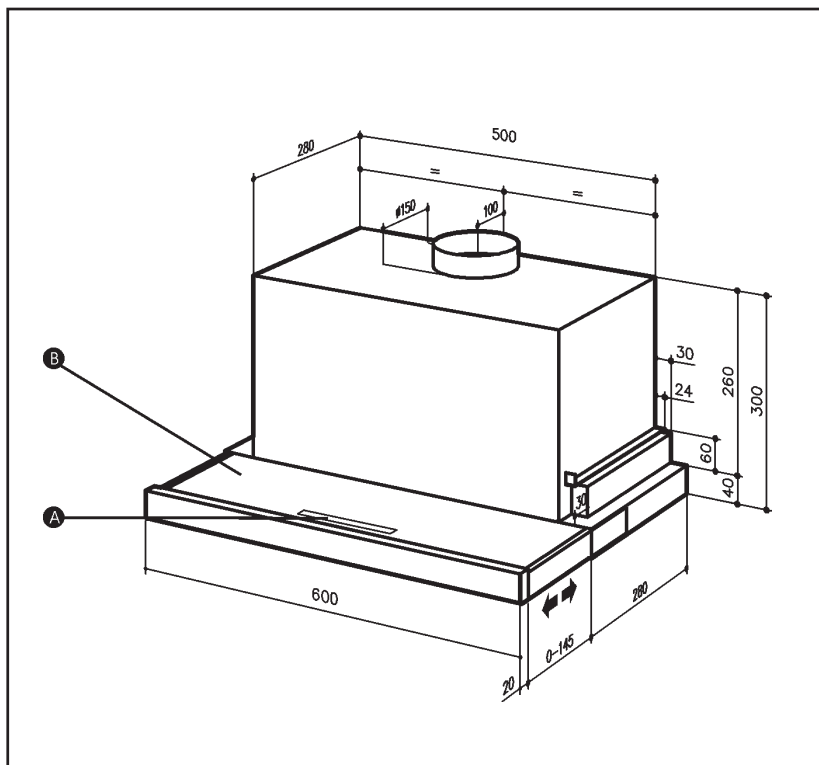
**Warning**

*Installation should only be performed by installers and qualified technicians*

**Warning**

*Remove the protective film from the grease filter before use.*

## • DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE



A Controls

B Trolley

- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at safe distance of at least 65 cm from an cooking hob.

This appliance can be installed in either ducting version or filtering version.

The appliance is supplied in the filtering version, the charcoal filter is installed (Ref.AH4010E1).

### • USING THE DUCTING MODE

If you possess an outlet to the exterior

(fig. 1)

Your hood can be connected to this outlet using a flue (minimum  $\text{Ø} 125\text{mm}$  that is enamelled, in aluminium, flexible or made of inflammable material).

Your cooker hood is a filtering version. All you need to do is to remove the charcoal filters first.

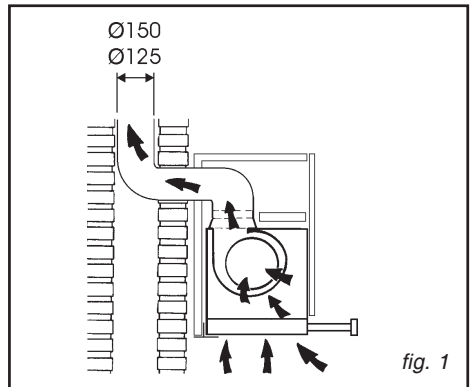


fig. 1

### • USING THE FILTERING MODE

If you do not possess an outlet to the exterior

(fig. 2)

All of our appliances can be used in recycling mode.

The air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filters and returned to the environment.

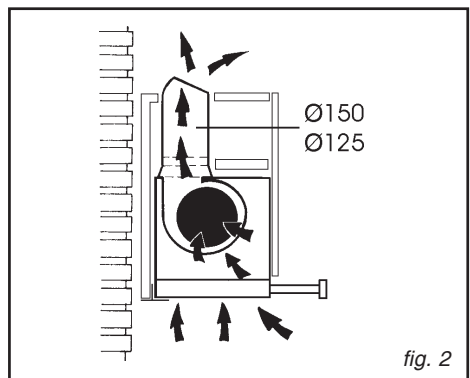


fig. 2

## • ELECTRICAL CONNECTIONS

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed. The electrical connections are made before the appliance is installed in its housing.

### Ensure that

- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.



### **Warning**

***This appliance must be grounded.***

***We cannot be held responsible for any accident resulting from an inexistent, defective or incorrect ground lead.***

*In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation. This appliance is delivered with a H05VVF power cord that has three-0.75mm<sup>2</sup> conductors (neutral, phase and ground). It must be connected to the main power supply (which should be a 230-240V single phase current) via a CEI60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.*

*If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.*



### **Warning**

***If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.***



### **Warning**

***If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.***

## • ASSEMBLING THE HOOD



### Warning

The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

The distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lower part of the hood must be at least 650 mm. If the instructions for installation for the hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

**IMPORTANT:** So as not to damage your product, during installation **USE ONLY THE SCREWS PROVIDED**. Make sure these are used as shown in the following instructions. To compensate possible depth voids between the appliance and the wall, a plastic **SPACING BAR** to be fixed at the back of the appliance by means of the three screws A is included (fig. 3). The 3 screws A to be used are contained in the accessory bag attached to the plastic spacing bar. Cut the spacing bar according to the distance to be adjusted.

Install the flange in the device air outlet and press slightly (fig.4).

### ASSEMBLY UNDER A PENSILE CUPBOARD

The following operations are essential for assembly:

- Install the wiring system
- Prepare the air venting hole if your appliance is to be installed in the ducting mode.

#### Fixation (fig. 5):

Make the 4 necessary fixing holes in the bottom of the cupboard and cut the air venting hole. Move the hood close to the bottom of the wall unit and then connect the two units by means of the 4 self-tapping screws supplied together with the appliance.

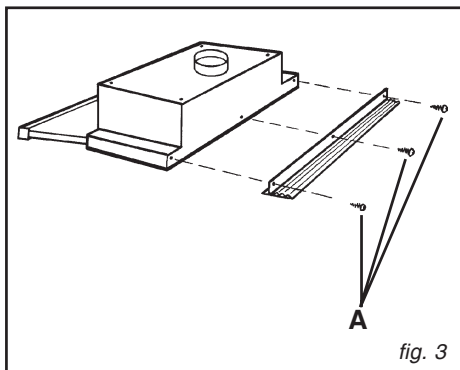


fig. 3

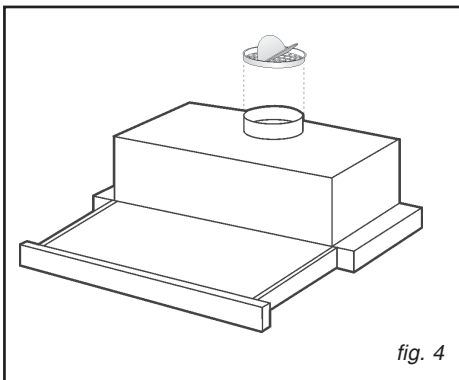


fig. 4

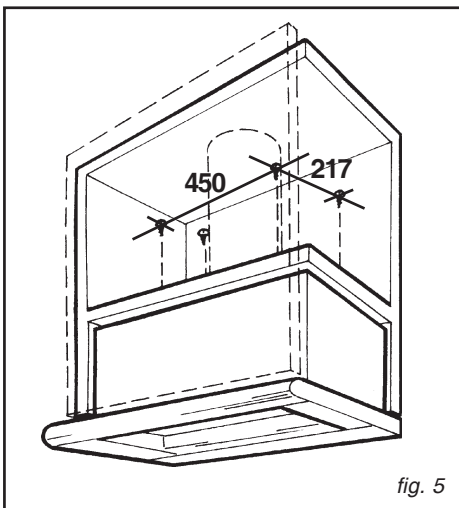


fig. 5



### • *Ducting mode*

Connect the flange of the hood with the air venting hole made previously in the wall/ceiling by means of an adequate tube.

Make the electrical connections.



#### **Warning**

***This is the filtering version of your cooker hood; you must first remove the charcoal filters.***



#### **Tip**

***For optimal use of your appliance, we recommend that you connect the hood to a 150 mm-diameter flue (not delivered with the appliance). Minimise the number of angles and bends and the lengths of the flue. In the event that the hood will be operated using out-door evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.***



#### **Non-return valve**

***In the case of installation with air evacuation to the outside, fitting the non-return valve prevents the wind from entering and the air from returning.***

***Caution: Before fastening the air exhaust pipe to the motor, check that the non-return valve on the air vent can move freely.***

### • *Filtering mode*

Connect an adequate pipe to the connecting flange of the appliance so that it conveys the air up to the top of the pensile cupboard (pipe is not provided).

Make the electrical connections.

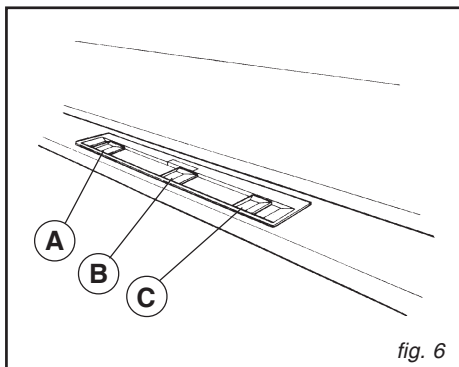
**• DESCRIPTION OF CONTROL PANEL**

**MOTOR - Switch A.** When set on position "1" the motor will be switched on and off automatically by opening and closing the trolley. When set on position "0" the motor will remain off at all times.

**SPEED - Switch B.** Allows the operating speed of the motor to be regulated by means of an electronic speed variator.

**LIGHT - Switch C.** When light switch is on "AUT" position the light will be turned on and off automatically by opening and closing the trolley. When set to "0" position, the light will remain off, regardless of position of trolley.

On "MAN" position the light will be switched on regardless of position of trolley.

**Tip**

*This guide to installation and use is valid for several models. Minor differences in details and fittings may emerge between your appliance and the descriptions provided.*

**Warning**

Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.

**Warning**

Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.

### • CLEANING THE GREASE FILTERS

Pay special attention to the grease filters, that must be cleaned at regular intervals.

Filter cleaning frequency:

exactly how often depends on use (at least once every other month).

Wash the filters with a commercial household cleanser, then rinse fully and dry. They may be cleaned in a dishwasher **making sure that the filter does not come into contact with dirty dishes or silver tableware.**

#### • Removing the grease filters (fig.7)

At the handle, push the stop inwards and pull the filter downwards; open the trolley and take off the other filter doing the same.

### • CHANGING THE CHARCOAL FILTERS

If using the hood in the filtering version, the charcoal filters will periodically have to be replaced.

Frequency of filter replacement:

The charcoal filters must be replaced according to use: on the average once every 6 months.

#### • Replacing the charcoal filters (fig. 8).

At the handle, push the stop inwards and pull the filter downwards (fig.7); open the trolley and take off the other filter doing the same.

Remove the filters by rotating them and fit them back on by rotating them in the opposite direction (fig.8).

**Charcoal filter ref. no.**  
**AH4010E1**

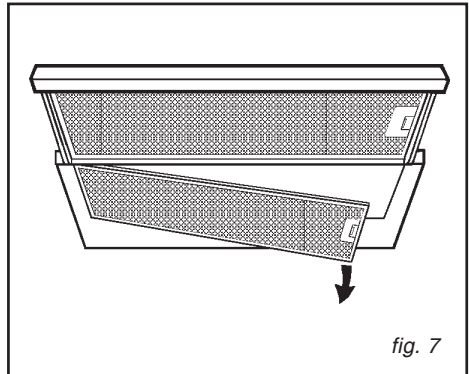


fig. 7

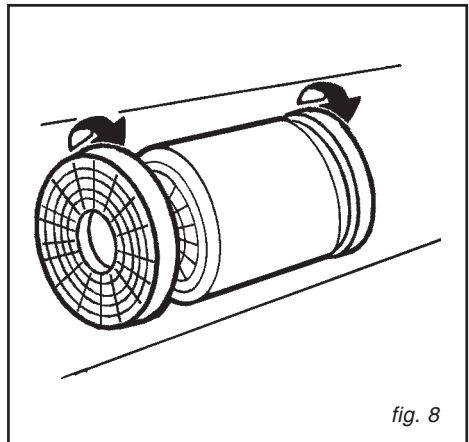


fig. 8

### • CLEANING AND CARING OF THE CASING

Avoid products containing abrasives when cleaning the casing.

### • CHANGING THE LIGHT BULB

**Warning**  
 Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

If the halogen lamps need changing, slacken the ring nut in an anticlockwise direction and remove the bulb itself (fig.9). Replace with a bulb of the same type.

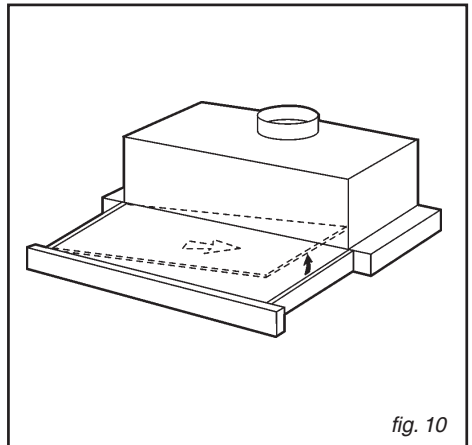
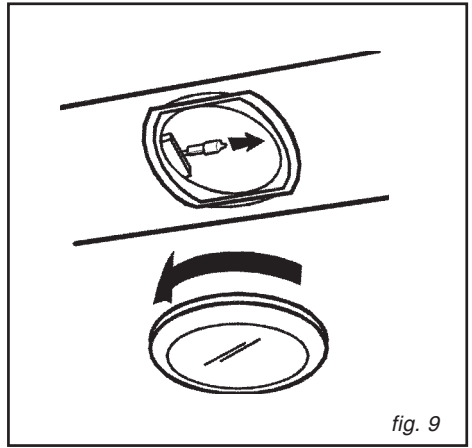
**CAUTION:** Do not handle glass bulb with bare hands.

In case the new halogen bulb does not light up once it is on, disconnect the apparatus for a few seconds.

### • HOW TO TAKE OFF THE GLASS

**Warning**  
 Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

To take off the glass, open the trolley pulling it frontwards; pull the glass towards the left (or the right) and lift one side upwards as it is indicated in the figure 10.



**Warning**

*Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.*

**• MAINTAINING YOUR APPLIANCE**

MAINTENANCE...	WHAT TO DO ?	PRODUCTS/ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessoires	<b>Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.</b>	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Grease filter	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. <b>(Do not allow them touch dirty dishes or silverware).</b>
Charcoal filter	This filter traps odours and must be changed at least once every 6 months depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power is not cut off.</li> <li>• A speed has been selected.</li> </ul>
The hood is not operating effectively...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke or vapours to be cleared.</li> <li>• The kitchen is sufficiently ventilated to allow une for fresh air intake.</li> <li>• The charcoal filter is not worn (hood operating in filtering mode).</li> </ul>
The hood stopped working	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power is not cut off.</li> <li>• The single-pole cut-off device was not activated.</li> </ul>

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

**FR** 01 *Liebe Kundin, lieber Kunde,*

**EN** 16 *Sie haben soeben eine **THOMSON** Dunstabzugshaube erworben, und wir danken Ihnen dafür.*


**DE** 30 *Wir haben in dieses Gerät unsere ganze Leidenschaft und unser Know-how einfließen lassen, damit es Ihre Bedürfnisse bestmöglich erfüllt. Es ist innovativ, leistungsfähig, und wir haben es so konzipiert, daß auch seine Benutzung immer einfach bleibt.*

*In der **THOMSON** Produktpalette finden Sie auch eine breite Auswahl an Backöfen, Mikrowellenherden, Kochfeldern, Küchenherden, Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Kühlschränken, Gefrierschränke Tiefkühltruhen), die Sie mit Ihrer neuen **THOMSON** Dunstabzugshaube abstimmen können.*

*Sie können uns auch im Internet unter [. besuchen](#), wo Sie unsere jüngsten Innovationen sowie nützliche und ergänzende Informationen finden.*

**THOMSON**

*Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.*

** Wichtig: Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.**

1 / FÜR DEN BENUTZER	
• Sicherheitshinweise _____	32
• Umweltschutz _____	33
• Beschreibung des Geräts _____	34
2 / INSTALLATION DES GERÄTS	
• Verwendung in Abluftversion _____	35
• Verwendung in Umluftversion _____	35
• Stromanschluss _____	36
• Montage der Abzugshaube _____	37
• Abluftversion _____	38
• Umluftversion _____	38
3 / VERWENDUNG DES GERÄTS	
• Beschreibung der Bedienelemente _____	39
4 / PFLEGE UND REINIGUNG DES GERÄTS	
• Reinigung des Fettfilters _____	40
• Wechsel die Kohlefilter _____	40
• Reinigung und Instandhaltung der Außenfläche _____	41
• Wechsel der Lampe _____	41
• Abmontieren des Kristalls _____	41
• Pflege des Geräts _____	42
5 / BETRIEBSSTÖRUNGEN _____	43
6 / KUNDENDIENST _____	43



**Wichtig**

**Diese Betriebsanleitung mit dem Gerät aufbewahren. Sollte das Gerät an eine andere Person verkauft oder veräußert werden, sichergehen, dass sie auch die Betriebsanleitung bekommt. Vor der Installation und Benutzung des Geräts sollten folgende Ratschläge zur Kenntnis genommen werden. Sie sind für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen verfasst worden.**

**• SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Gerät ist für die Benutzung durch Privatpersonen in ihrem Haushalt konzipiert worden.
- Dieses Gerät muss von Erwachsenen benutzt werden.
- Bitte darauf achten, dass Kinder es nicht berühren und als Spielzeug benutzen. Sich vergewissern, dass sie die Bedienelemente des Geräts nicht berühren.
- Das Gerät beim Empfang sofort auspacken oder auspacken lassen. Sein allgemeines Aussehen prüfen. Eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein vermerken, und ein Exemplar davon behalten.
- Das Gerät ist für den normalen Haushaltsgebrauch bestimmt. Es nicht für kaufmännische oder industrielle oder andere Zwecke als diejenigen benutzen, für die es konzipiert worden ist.
- Die Merkmale dieses Geräts nicht verändern oder versuchen, sie zu verändern. Dies würde eine ernste Gefahr für alle darstellen.
- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
- Die Dunstabzugshaube vor dem Reinigen oder der Pflege immer vom Stromnetz trennen.
- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer nicht mit Strom betriebener Geräte den Raum angemessen belüften. Dies, damit die Dunstabzugshaube keine Verbrennungsgase ansaugt.
- Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Gerichte zu flambieren oder die Gaskochstellen einzuschalten, ohne dass ein Kochgeschirr darauf steht (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).
- Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen ständig überwacht werden.

Die auf sehr hohe Temperaturen aufgeheizten Öle und Fette können Feuer fangen.

- Die Häufigkeit der Reinigung und des Ersatzes der Filter einhalten. Die Ansammlung von Fettablagerungen kann einen Brand auslösen.
- Der Betrieb über einer Brennstofffeuerstelle (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.
- Niemals Dampf- oder Hochdruckgeräte zur Reinigung des Geräts benutzen (Forderungen bezüglich der elektrischen Sicherheit).
- Bei der Sorge um die ständige Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Merkmale im Zusammenhang mit der technischen Fortentwicklung zu ändern.
- Für das spätere leichte Auffinden der Produktreferenzen des Geräts raten wir, sie auf der Seite „Kundendienst und Kundenbeziehungen“ zu notieren. (Auf dieser Seite wird auch erklärt, wo sie sich auf dem Gerät befinden.)
- Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen sind genau zu befolgen. Der Hersteller verweigert jede Haftung für Störungen, Schäden oder Brände am Gerät, wenn diese auf die Missachtung der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

**Achtung**

**In einer Küche, die mit einem an einen Kamin angeschlossenen Gerät (z.B.: Ofen) beheizt wird, muss die Dunstabzugshaube als Umlufthaube installiert werden. Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne die Fettfilter benutzt werden. Wenn die Dunstabzugshaube in der Küche gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raums vorgesehen werden.**

**• UMWELTSCHUTZ**

- Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und trage Sie auf diese Weise zu ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.

- Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.



- Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

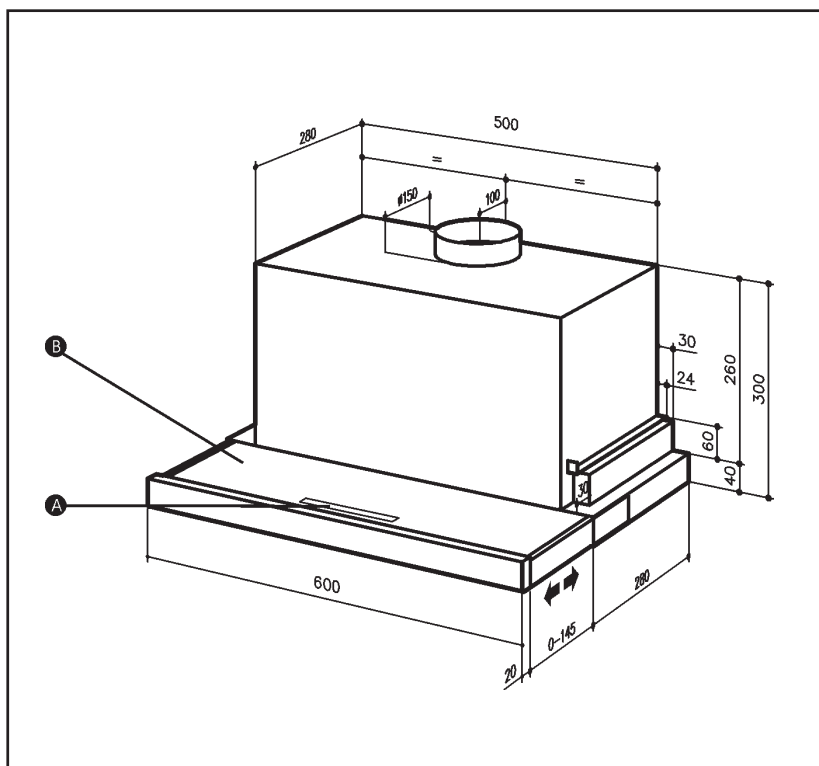
**Achtung**

*Die Installation muss durch Installateure und fachkundiges Personal erfolgen.*

**Achtung**

*Bei der erstmaligen Verwendung des Fettfilters die Schutzfolie abziehen.*

## • BESCHREIBUNG DES GERÄTS



A Bedienelemente

B Schiebegerüst

- Das Gerät muss bei der Installation bzw. bei Reparaturmaßnahmen vom Netz genommen werden.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung dem Spannungswert entspricht, der auf dem Schildchen im Innern der Haube angegeben ist.
- Falls die Gegebenheiten der Stromleitungen in Ihrer Wohnung für den Anschluss Ihres Geräts Änderungsmaßnahmen erforderlich machen sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Falls die Abzugshaube in Abluftversion verwendet wird, darf das Gerät nicht an Abzugsleitungen für Verbrennungsgase (Heizung, Kamin usw.) oder an mechanische Belüftungssysteme angeschlossen werden.
- Auf keinen Fall darf die Abluftleitung auf dem Dach enden.
- Die Abzugshaube in einem Abstand von mindestens 65 cm über der Kochfläche montieren.

Dieses Gerät kann entweder in Abluft- oder in Umluftversion installiert werden.  
Das Gerät wird in Umluftversion mit installiertem Kohlefilter (Kennz. AH4010E1) geliefert.

### • VERWENDUNG IN ABLUFTVERSION

#### Abzug nach draußen

(Abb. 1)

Ihre Abzugshaube wird über eine Abluftleitung (Mindest  $\text{Ø} 125$  mm, emailliert, aus Aluminium, flexibel oder aus nicht-entflammbarem Material) mit der Abzugsöffnung verbunden. Ihre Abzugshaube wird in Umluftversion geliefert. Die Kohlefilter muss ausgebaut werden.

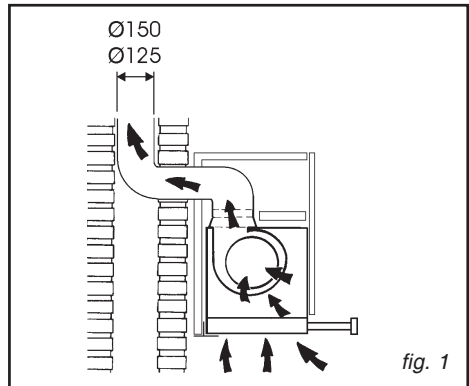


fig. 1

### • VERWENDUNG IN UMLUFTVERSION

#### Ohne Abzug nach draußen

(Abb. 2)

Unsere Geräte können alle in Umluftversion betrieben werden.

Bei Umluftversion werden die durch das Gerät beförderten Dünste und die Abluft durch die Kohlefilter gereinigt und wieder in den Raum zurückgeführt.

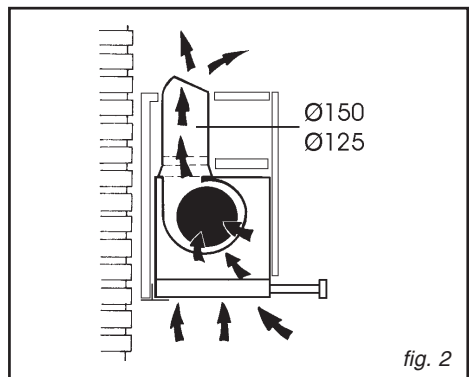


fig. 2

### • ELEKTROANSCHLUSS

Bei Installation und Wartung muss das Gerät vom Netz genommen und die Sicherungen müssen unterbrochen oder ausgesteckt werden.

Der Elektroanschluss ist vor dem endgültigen Befestigen des Geräts am Schrankelement vorzunehmen.

Dabei überprüfen, dass:

- die vorhandene elektrische Leistung ausreicht,
- die Stromkabel in einwandfreiem Zustand sind,
- der Kabeldurchmesser den Vorschriften entspricht.



#### **Achtung**

***Dieses Gerät muss geerdet werden.***

***Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die auf fehlende Erdung zurückzuführen sind.***

*Falls Ihr Gerät nicht mit flexiblem, unabtrennbarem Kabel und Stecker oder einer anderen Vorrichtung ausgestattet ist, mit der eine allpolige Trennung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm gewährleistet ist, dann müssen diese Trennvorrichtungen im festen Installationsteil vorgesehen werden.*

*Das Gerät wird mit einem Netzkabel des Typs H 05 VVF mit 3 Leitern mit 0,75 mm (Neutral, Phase und Erde) geliefert. Es ist für den Anschluss an Einphasennetz mit 230-240 V über genormte Steckdose nach IEC 60083 vorgesehen, die nach der Installation entsprechend den Anlagenvorschriften zugänglich bleiben muss.*

*Falls das Netzkabel schadhaft sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Nachverkaufsservice, um Risiken auszuschließen.*



#### **Achtung**

***Falls die Gegebenheiten der Stromleitungen in Ihrer Wohnung für den Anschluss Ihres Geräts Änderungsmaßnahmen erforderlich machen sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.***



#### **Achtung**

***Falls die Abzugshaube Störungen aufweist, das Gerät vom Netz trennen oder die Sicherung der Anschlussleitung des Geräts herausnehmen.***

## • MONTAGE DER ABZUGSHAUBE



### Achtung

Die Installation muss den geltenden Normen für die Raumbelüftung entsprechen. In Frankreich sind diese Normen im DTU 61.1 des CSTB enthalten. Das bedeutet konkret, dass Abluft nicht in eine Leitung geführt werden darf, über die Rauch von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird. Der Gebrauch anderweitig verwendeter Leitungen darf nur mit der Erlaubnis eines Fachtechnikers erfolgen.

Der Mindestabstand zwischen der Topf-Trägerfläche auf der Kochmulde und dem unteren Teil der Abzugshaube muss 65 cm betragen. Geben die Installationsanleitungen der Kochmulde einen höheren Abstand an, so ist dieser einzuhalten.

**ACHTUNG:** Während der Installation AUSSCHLIESSLICH DIE MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN VERWENDEN und dabei in der korrekten Weise vorgehen, wie in den zu befolgenden Anweisungen beschrieben, um eine Beschädigung Ihres Produkts zu vermeiden.

Um etwaige Leerräume zwischen Gerät und Wand auszugleichen, ist ein **DISTANZSTÜCK** aus Kunststoff vorgesehen, das an der Rückseite des Gerätes mittels der drei Schrauben A anzubringen ist (Abb. 3). Die 3 zu benutzenden Schrauben A befinden sich in dem Zubehörbeutel, der dem Distanzstück beiliegt. Je nach dem auszugleichenden Zwischenraum das Distanzstück nach gewünschtem Maß zuschneiden.

Den Flansch am Luftaustritt des Gerätes montieren, indem ein leichter Druck ausgeübt wird (Abb.4).

### INSTALLATION UNTER DEM HÄNGESCHRANK:

Wichtige Vorbedingungen für das Montieren:

- Elektrischen Anschluß vorbereiten.
- Für die Abluftversion muß die Abluftöffnung vorher vorbereitet werden.

**Befestigung (Abb. 5):** die 4 Fixierlöcher, die für Ihr Modell vorgesehen sind, mit Hilfe der

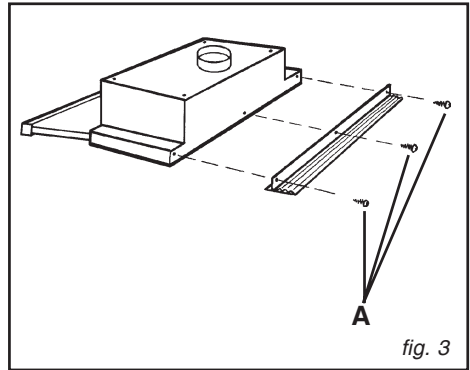


fig. 3

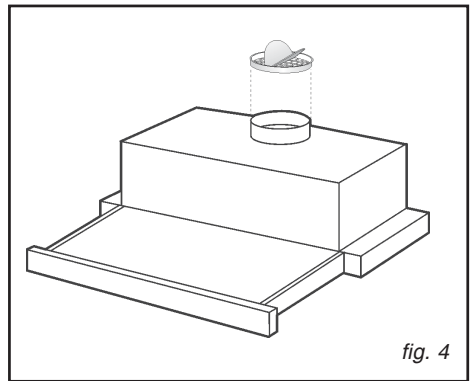


fig. 4

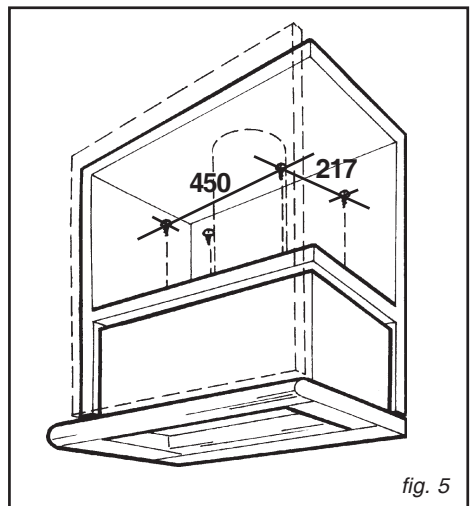


fig. 5

speziellen Bohrvorrichtung einbohren und die zur Entlüftung notwendige Öffnung ausschneiden. Das Gerät in den Hängeschrank einfügen und mittels der 4 beiliegenden Feststellschrauben daran befestigen. Die Haube gegen den Oberschrank drücken und mit den 4 mit dem Gerät gelieferten selbstschneidenden Schrauben befestigen.

### • Abluftversion

Luftausgangsstutzen des Gerätes und Lüftungsloch, das in der Wand vorbereitet wurde, mit Hilfe eines geeigneten Schlauches verbinden. Das Gerät an das Stromnetz anschließen.



#### **Achtung**

***Dieses Gerät wird in Umluftversion geliefert. Daher muss zunächst die Kohlefilter ausgebaut werden.***



#### **Tip**

***Zur Optimierung des Gerätebetriebs empfehlen wir den Anschluss an ein Leitungsrohr mit Durchmesser 150 mm (nicht mitgeliefert). Zahl der Rohrbögen und Länge der Leitung so weit wie möglich begrenzen. Wenn die Abzugshaube in Abluftversion betrieben wird, muss gleichzeitig für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden, um zu vermeiden, dass der Luftdruck im Raum zu stark absinkt.***



#### **Rückschlagventil**

***Bei Installation mit Abführung der Luft nach draußen verhindert ein Rückschlagventil, dass Wind von außen eindringt bzw. dass abgeleitete Luft zurückkehren kann.***

***Achtung: Vor Befestigung des Abluftrohrs am Motor sicherstellen, dass sich das Rückschlagventil an der Austrittsöffnung frei bewegen lässt.***

### • Umluftversion

Der Luftkanal, der mit dem Luftausgangsstutzen des Gerätes verbunden wird, führt lediglich bis zur Oberseite des Hängeschrankes und leitet dort die Luft in die Küche zurück (Schlauch werden nicht mitgeliefert).

Das Gerät an das Stromnetz anschließen.

## • BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

### MOTOR - **Schalter A**

Bei Einstellung auf "1" wird der Motor automatisch durch das Öffnen/Schließen des ausziehbaren Luftschirmes ein- bzw. ausgeschaltet.

Bei Stellung auf "0" bleibt der Motor ausgeschaltet.

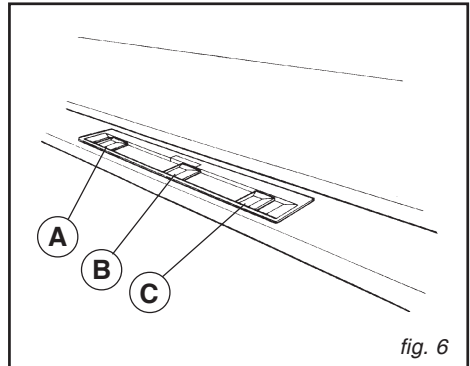
### GESCHWINDIGKEIT - **Schalter B**

Dieser Schalter ermöglicht die stufenlose Einstellung der Betriebswindigkeit des Motors.

### LICHT - **Schalter C**

Bei Einstellung des Lichtschalters auf "AUT" wird das Licht automatisch durch Betätigen des Schiebegerüst ein- bzw. ausgeschaltet.

Bei Einstellung auf "0" bleibt das Licht unabhängig von der Stellung des Schiebegerüst ausgeschaltet. Die Stellung "MAN" ermöglicht die Einschaltung des Lichts unabhängig von der Stellung des Schiebegerüst.



### **Tipp**

*Dieses Installations- und Gebrauchshandbuch gilt für mehrere Modelle. Es kann vorkommen, dass Ihr Gerät sich in einigen Details und Ausrüstungselementen von der Beschreibung unterscheidet.*



**Achtung**

Das Gerät vor der Inangriffnahme von *Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen vom Netz trennen. Die regelmäßige Wartung Ihres Geräts stellt eine Garantie für einwandfreien Betrieb, gute Leistung und lange Lebensdauer dar.*

**Achtung**

*Mangelnde Einhaltung der Anweisungen für die Reinigung von Gerät und Filtern kann Brände verursachen. Die sorgfältige Beachtung der Wartungsvorschriften ist daher von größter Bedeutung.*

### • REINIGUNG DES FETTFILTERS

Die Fettfilter benötigen besondere Pflege und müssen regelmäßig gereinigt werden.

Häufigkeit der Filterreinigung:

Der Fettfilter ist periodisch in Abhängigkeit vom Gebrauch (mindestens jedoch alle zwei Monate) zu ersetzen.

Den Filter mit normalem Haushaltsreiniger waschen, gründlich ausspülen und abtrocknen. Die Reinigung kann auch in der Spülmaschine erfolgen. Dabei darauf achten, dass der Filter weder schmutzige Teller noch Silberbesteck berührt.

• **Ausbau des Fettfilters (Abb.7)**

In Übereinstimmung mit dem Handgriff den Feststeller nach innen stossen und den Filter nach unten ziehen; Schiebegerüst öffnen und den zweiten Filter auf dieselbe Weise entfernen.

### • WECHSEL DIE KOHLEFILTER

Wird das Gerät in Umluftversion verwendet, muss die Kohlefilter regelmäßig ausgetauscht werden.

Häufigkeit des Filterwechsels:

Die Kohlefilter je nach Benutzung ersetzen; in der Regel alle 6 Monate.

• **Wechsel des Kohlefilters (Abb. 8)**

In Übereinstimmung mit dem Handgriff den Feststeller nach innen stossen und den Filter nach unten ziehen (Abb. 7); Schiebegerüst öffnen und den zweiten Filter auf dieselbe Weise entfernen. Die Kohlenfilter können mittels Drehung

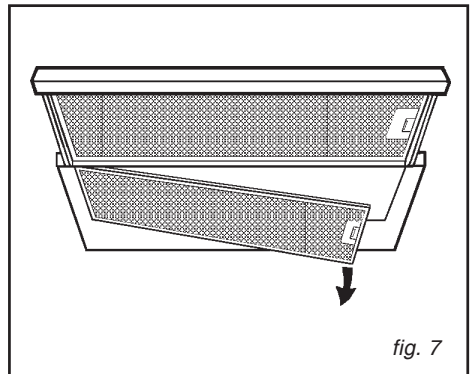


fig. 7

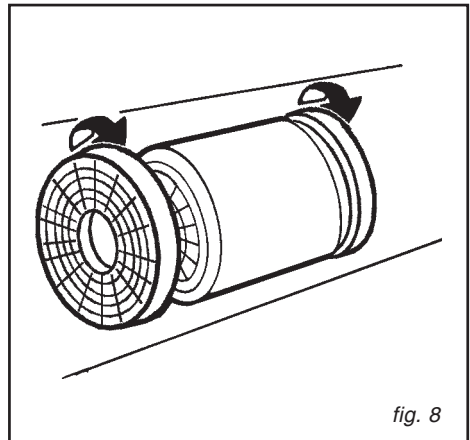


fig. 8

herausgenommen werden; zum Einsetzen sind sie in die Gegenrichtung zu drehen (Abb. 8).

**Kohlefilter Kennz. Nr.  
AH4010E1**

### • REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DER AUSSENFLÄCHE

Zum Reinigen der Außenfläche der Abzugshaube sind nur Wasser und Seife - keine Scheuermittel oder -schwämme - zu verwenden.

### • WECHSEL DER LAMPE

**Achtung**  
Vor Inangriffnahme die Abzugshaube ausschalten, indem der Stecker gezogen oder der Schalter betätigt wird.

Um Halogenlampen zu ersetzen, die Nutmutter gegen den Uhrzeigersinn ausschrauben und die Lampe entfernen (Abb.9). Mit Lampen derselben Art ersetzen.

**ACHTUNG: Glaskolben nicht mit bloßen Händen anfassen.**

Sollten die Halogenlampen, nachdem sie ersetzt worden sind, nicht funktionieren, so entziehe man dem Apparat einige Sekunden lang die elektrische Zuführung.

### • ABMONTIEREN DES KRISTALLS

**Achtung**  
Vor Inangriffnahme die Abzugshaube ausschalten, indem der Stecker gezogen oder der Schalter betätigt wird.

Bevor man sich irgend an Pflege oder Wartung macht, muss man die Netzspannung unterbrechen. Kristalls öffnet man das Schiebegerüst, indem man es nach vorne zieht, schiebt den Kristall nach links (oder auch nach rechts) und hebt ihn wie nach Abbildung hoch (Abb. 10).

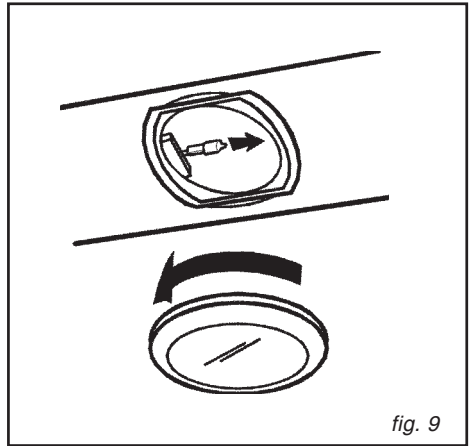


fig. 9

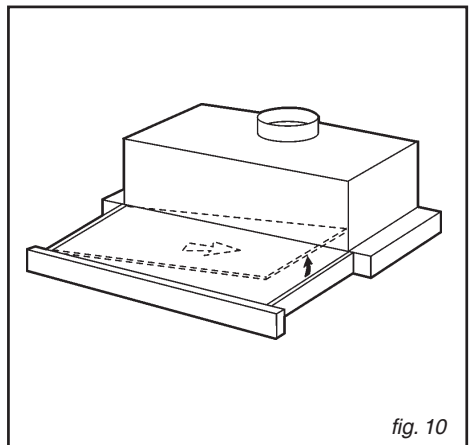


fig. 10

**Achtung**

Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Überlastschalters.

## • PFLEGE DES GERÄTS

PFLEGE...	WIE VORGEHEN	ZU VERWENDENDE PRODUKTE/ZUBEHÖR
Gehäuse und Zubehör	<b>Niemals Metallkratzer, Scheuermittel oder zu harte Bürste benutzen.</b>	Für die Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich handelsübliche in Wasser gelöste Reinigungsmittel, und dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Lappen trocknen.
Fettfilter	Dieser Filter bindet Fettdämpfe und Staubpartikel. Es ist ein wichtiges Element zur Sicherstellung eines wichtigen Teils der Wirksamkeit der Dunstabzugshaube. Bei hartnäckigen Flecken eine nicht scheuernde Creme anwenden und dann mit klarem Wasser abspülen.	Mit einem handelsüblichen Haushaltsprodukt, dann reichlich abspülen und trocknen. Diese Reinigung kann im Geschirrspüler in vertikaler Position erfolgen <b>(Nicht mit schmutzigem Geschirr oder mit Silberbesteck in Berührung bringen).</b>
Kohlefilter	Dieser Filter nimmt Gerüche auf und muss - je nach Gebrauch - mindestens jedoch alle sechs Monate ausgetauscht werden. Diese Filter im Fachgeschäft kaufen (dabei den Code angeben, der auf dem Schildchen im Innern der Haube steht) und das Datum des Austauschs notieren.	

ANZEICHEN	BEHEBUNG
Die Abzugshaube funktioniert nicht ...	Dabei überprüfen, dass: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es liegt kein Stromausfall vor.</li> <li>• Es wurde eine Geschwindigkeit gewählt.</li> </ul>
Die Leistung der Abzugshaube ist mangelhaft ...	Dabei überprüfen, dass: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die gewählte Motorgeschwindigkeit reicht für die anfallende Menge an Rauch oder Dämpfen aus.</li> <li>• Die Küche ist ausreichend belüftet, um eine Luftansaugöffnung zuzulassen.</li> <li>• Der Kohlefilter ist verbraucht (Haube in Umluftversion).</li> </ul>
Die Haube ist im Laufe des normalen Betriebs von selbst ausgegangen.	Dabei überprüfen, dass: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es liegt kein Stromausfall vor.</li> <li>• Der allpolige Schalter ist nicht gesprungen.</li> </ul>

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- von Ihrem Händler oder
  - von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.
- Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.